

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 62 (1924)
Heft: 5

Artikel: Mon petit frère
Autor: R.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-218552>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE
PARAÎSSANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :
Imprimerie **PACHE-VARIDEL & BRON**, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



ENTRE NOUS, VOISINE...

E me demande, voisine, pourquoi nous mettons parfois tant d'obstination à soupçonner le mal, alors qu'il serait si facile de croire le bien !

Une femme qui n'est pas vieille cause-t-elle de bonne amitié avec un homme encore jeune, aussitôt on parle d'intrigue. Tel commerçant réduit-il un peu ses frais généraux, le voici en faillite, et si, enfin, un philanthrope montre quelque générosité envers qui lui plaît, c'est qu'il a certainement à acheter son silence ! Voisine, pour ce qui est des « bruits qui courent », nos thés, et nos petits palabres sur le seuil de la porte — accompagne-moi, je te raccompagne ! — sont des institutions bien regrettables. Il semble presque que les mots s'en échappent d'eux-mêmes, comme des oiseaux pressés de sortir de leur cage... et qu'on ne peut plus rattrapper ! On est là, travaillant de la langue et des doigts soit qu'on prenne le frais dans la bonne saison, soit qu'on se chauffe au feu qui éclaire la veillée si l'hiver crie et tempête derrière la vitre. Et tout à coup, pour une idée qui passe, pour une petite anomalie qui s'est produite dans ce qu'on attendait, une parole est dite, une hypothèse est lancée qui, retombant dans un autre cercle devient une affirmation. Que vous le vouliez ou non ce que vous n'avez fait que supprimer le matin se trouve être, le soir, un fait si parfaitement certain, que ceux-mêmes qui l'ont soi-disant accompli sont impuissants à le réfuter.

Et puis il y a encore le danger de l'esprit. C'est si facile aux dépens des autres. On a tant de plaisir à briller devant des auditeurs complaisants, que sans penser à mal, on met ici un peu de piment dans l'anecdote, on fait là miroiter les facettes des apparences ! Et ce n'est que lorsque le mal est fait qu'on s'aperçoit de ses ravages. Alors voilà, Voisine, en face de tant d'amitiés rompues, de ménages disloqués, de carrières compromises par les on-dit, je vous demande aide et secours pour lutter contre le microbe du potin, pour faire en sorte que notre petite ville devienne celle des grands cœurs et que, chez nous du moins, « l'honnêteté » de la conversation soit observée. *L'Effeuilleuse.*

Mon petit frère. (Composition faite en classe, et sans préparation, par une fillette de neuf ans, le 11 janvier 1924.) — Mon petit frère s'appelle Ferdinand. Il a quinze mois. Il est grand pour son âge. Il a les yeux bleus, les cheveux blonds et bouclés. Il dit papa, maman, dada, attend, moue, vovou ; il crie un peu. La nuit il dort tranquillement, sans réveiller maman. Quelquefois je le promène dans ma poussette de poupée, je m'occupe beaucoup de lui et je l'aime beaucoup. R.



LA DÉCOUVERTE DE L'AMÉRIQUE

RIGURA vo que dein lo tot vilhio tein, o lai a terribliamein grantein dè cè, mon rière père grant n'ètai pas oncora fé, on n'ètai pas fotu dè découvrir l'Amérique. Ne se pas s'on ne cognessai pas lè bounès tzerairès o qu'è, m'adi ètai qu'è cliiau qu'avant-coudli la découvri, s'étant einreimbli et avant du s'ein reinveni.

Dè bi savà que vo z'ai cognu à bin ouï deve-sa dè ci malin que pouvè fère à teni on à de poeinte su on n'assète, autrameint de, Cristofe Colomb, on bon paisan dè Villars-Mindraz. Que possédavè on pucheint train dè campagne ; on très tôt malin que veyai corrè la bisa et craitrè lè z'interets à la Banqua et que n'avai pa fauta qu'on l'ài fasse signo avouè onna porta dè grandze et on parapiodze àcvert. Vo garanto que po trova lè source et po mena la baguette, l'ein avai min à li. Onna né, ein revegnè de la fretare, ie de deïnse à sa fenna, la Julie :

— Cein mè fà tót paràl einradzi qu'on ne pouessè pas arrevà à déguenautzi cliia serpeint d'Amérique ! Vão tou fréma que la découvro mè. »

Mon Colomb, ne fa ne ion, ne dou, ie télégraphie à son frère dè veni dou à traï dzo, lo reimpliaci po gouverna, rappoo à cein, què sa fenna, ne savai pas arià et pu ie modè po lè z'Espagnè, lai arreve, djusto lou dzo dào Djonno, coumein lou rai, lou Ferdinand, vo sèdè prào, saillèssai dào moti, avouè sa fenna, l'Isabella, onna vilhie racauè que ne tzandzivè dè pantet què dou iàdzo per an, por ne pas avai d'ài tràu gran tè buia. Mon Colomb sè branquè li et lai de, sein matzi lou papet :

— Vollien lo ferè onna patze no dou.

Lou rai l'ài èta on pou ébaubi, pu l'ài de à Colomb :

— Tot paràl et la quinna.

— E bin vai cè, se vo volliai, vo découvro l'Amérique.

Aie, mon té, cliia vaunèse d'Amérique, du lo tein que mè fa chà, lai a portan pas moyain dè la découvri.

— Que chà, que chà, se vo vollià, vo la découvro la maiti et pu vo paieri on verro ein apri.

Lou rai n'ètai rein tan decida, vu que tràu-vavè que l'avai prào dè terra, por cein qu'ein pouvè travailli ; ma l'Isabella, qu'avai djustamein la brèlère dè s'aguelhi d'ài pliommes dè perroquiè po allà dansi à la bènichon dè Madride, l'ài tsampa à la ruva, tan que l'ài pu et lou rai a bi z'u mettrè lè pi contrè la paràl, l'ài dû basta. Apri tot cein, san z'ala per vè on pétabosson, po signi on papai, coumein qu'è, Cristofe Colomb, s'èingadzive à découvri l'Amérique.

Adan s'è mè ein train dè sè prépara ; l'ài coumeinci par amodi qu'è vilhiès liquiettes à onna Compagni dè navigachon, lè z'ài bin dè-

gràobaie, è messe godzi, por cein que l'étan tot écriilliè. L'ài eingadzi qu'è gallià d'Outsy qu'ètion sein z'ovradzo, vu qu'avai quasu mein d'étrandzi sti au que. La Julie lai avai einvouï onna lottaie dè truffès Impératore et qu'è qu'è paquets dè cigarra, Ormon, po passa lou tein su la mer. Et pu, on biau dzo, via po l'Amérique. N'è pas po dere, m'adi lè premi dzo, c'ein allavè rido bin. Vo z'arein faliu vère fusa cliiau vaisseau. Colomb s'ètai atzeta onna balla carletta dè capitaino et trè ti lou dzo, sè tegnàl déchu lo pont por banquà lo vaisseau avouè sa baguette. Lè que po banquà on vaisseau su la mer, fau sè cognive et po dère de quoquou que sè cognai, coumein on de que s'è cougnai et bin, vo garanto que sè cognessai, vu què sa chère, l'avai marià on Jotterand dè Bière qu'avai èta camarado de l'hi a n'on camp dè 95 avouè on gallià dè la Vallée qu'ètain cousin, rebouilli d'on outro qu'avai èta à Politechnum fédèra à Zurich. Pendèin ci tein, les « matelots » coumein diau, sè tegnànt sù la galèri à l'hière d'ài laivro. L'ài z'avai atzeta la guerra dè setanta et la cse dè l'onclhio Tome, por que ne s'ennolhive pa tràu. Cliiau lulu ètion quasu tot d'ài bon gallià, sè bounna coumanda, ma l'ài ein avai on par que ne vallièssai pa pi lè quatre fè d'on tsein, dè cliiau còu qu'an adè la leigua ein routè por rebriqua et renasqua et qu'an adè oquie à ronna. Vaité qu'apri qu'è qu'è tein, cliiau brelurius, que s'einbètavan grò per iquie et qu'avant m'ài à sa traïna per déchu lo quai d'Ouchy, se mettiran à goncllià la tita ài z'autrès avouè, on mouè dè gandoisè, qu'on ne tràuverai pas mè d'Amérique que dè bauma, qu'on tzetrai dein lè s'einfè et patati et patata, tant qu'à la fin, san ti vègnai vè Colomb po lai dère que volliàvan s'ein reintorna. Ion n'avai pa fini dè traïrè sè truffè, ou outro avai cousin, vu que son derrai godzivè la couquelucha quan l'ètai parti ein avai-te pa ion que s'ennolhivè dè sa grachau sa qu'ètai à maitrè pè Gomoens-lo-Dju. Peinsa-vo-va se s'ein eimbètavè gro noutron Colomb que sè figuravè coumein la Julie è lè z'autrè l'allàvan sè fottè dè li avouè son Amérique et coumein l'allein itrè à l'affront et à la leigua dào mondo. Tot parai, coumein cliiau piratè ne volliavan pas basta, Colomb lau z'ài de :

— Atiuta-va : on ne vao, tout parai pas sè nièsi eintèrè Vaudoi, on vao pida oncora pendèin traï dzo et apri cein, se on ne découvè rein, è bin on reveindri. Se vo b'itè d'accò, mè assebin.

— Oï, l'è cein, on tè laisse trài dzo m'ài pa on pai dè pllie, arreindzè-tè.

Vo z'arein falliu vère adan, noutron pouro Colomb sè dépatzi d'arrevà su lou pont, lou matin, oncora ein pantet, m'adi l'avai biau écalabrè sè ge dè ti lè coté, on ne veyai pas mè d'Amérique que dè burro dein la soupa d'on pouro diablio.

Tot parai, à bet dào traisièmo dzo, lou bouèbo que Colomb avai aguelhi à fin coutzet dào gran poti, lai criè :

— Ditè-va, guegnivè-va dè sti coté, on v'ài oquie, on derai pardin bin lou p'ài dào mothi dè Lutry.

L'ètai bau et bin l'Amérique ; quan furan pllie proutze l'on yu lè chauvadzo que lè z'atteindant su lou quai et Colomb dè l'ài cria :